



Instructions for Use
ADM Ankle Foot Orthosis

SET 5

4c. Orbot iċ-ċinga/ċineg tas-swaba' tas-sieq.

⑤ **Ikkonferma l-Pożizzjoni tal-Għarqub**

5a. L-għarqub fuq wara nett. L-aħjar pożizzjoni.

5b. Spazju bejn l-għarqub u l-inforra. Iċċekkja mat-tabib tiegħek.

mlt

Malti

rus

Русский

ara

آري عربي

tur

Türkçe

jpn

日本語

mlt

Malti

Istruzzjonijiet għall-Użu

Isem tal-prodott: ADM għal Ortożi tal-Għaksa u s-Sieq

① ② **Użu Maħsub / Kontraindikazzjonijiet**

Ortożi tal-Għaksa u s-Sieq għall-prevenzjoni ta' rikaduta ta' Clubfoot (sieq mgħawġa 'l ġewwa u 'l isfel). Uża biss ma' Vireg tar-Rotazzjoni Esterni ① jew Mekkażmi ta' Riflessjoni Dorsali Laterali ②. Tużax fuq sieq mgħawġa mhux ikkoreġuta jew li rkadiet. Jekk ikollok dubju kkonsulta lit-tabib tiegħek.

③ **Twissijiet u Prekawzjonijiet**

Apparat Mediku tal-Klassi 1. Għal sieq mgħawġa kkorreġuta biss. Għall-użu bħala apparat għal billejl u waqt l-irqad biss. Thallix lill-pazjent jimxi, jiġri, jaqbez jew jilgħab waqt li qed juża l-apparat. Uża d-daqs u l-konfigurazzjoni korretti skont l-istruzzjonijiet tat-tabib. Fil-każ li l-pazjent ikollu intolleranza jew skonfort kontinwu, neħhi l-apparat u kkonsulta lit-tabib tiegħek. Tużax jekk ikollu l-ħsara. L-apparat mhuwiex sterili u huwa fornut biex jintuża mill-utent aħħari oriġinali biss. L-apparat jista' jiġi ritornat lil C-Pro Direct għal rimi sikur jew jintrema / jiġi riċiklat bħal oġġetti oħra tad-dar. Aħżen f'temperatura bejn -5 gradi u 40 grad Ċentigradi. Żommu nadif, xott u 'l bogħod minn dawl tax-xemx dirett.

④ **Iffittja s-sandli mal-pazjent**

4a. Poġġi s-sieq fis-sandli. Ara li l-għarqub ikun lura kemm jista' jkun. Orbot iċ-ċinga tan-nofs sew.
4b. Orbot iċ-ċinga ta' fuq.

rus

Русский

Инструкция по применению

Наименование продукции: Ортез голеностопного сустава ADM

① ② **Назначение / Противопоказания**

Ортез голеностопного сустава для профилактики рецидива косолапости. Используется только с планками для наружного разворота ① или с абдукционным механизмом с тыльной флексией ②. Не использовать при нескорректированной косолапости или в случае рецидива. Если есть сомнения, обратитесь к лечащему врачу.

③ **Предупреждения и меры предосторожности**

Медицинское устройство класса 1. Только для поддержания коррекции косолапости. Используется только в ночное время и во время сна. При ношении устройства не позволяйте пациенту ходить, бегать, прыгать или играть. Используйте устройство того размера и конфигурации, которые предписаны лечащим врачом. В случае непереносимости или постоянного дискомфорта снимите устройство и обратитесь к лечащему врачу. Не пользуйтесь поврежденным устройством. Устройство не стерильно и предназначено только для первоначального конечного пользователя. Устройство можно вернуть в компанию C-Pro Direct для безопасной утилизации, или утилизировать / отдать во вторичную переработку вместе с обычными домашними отходами. Температура хранения: от -5 до +40°С. Не следует допускать попадания на устройство от прямого солнечного света, устройство следует хранить в чистом и сухом виде.

④ **Наденьте сандалию на пациента**

4a. Вденьте ногу в сандалию. Следите, чтобы пятка сидела как можно плотнее к заднику сандали. Плотно застегните средний ремешок.
4b. Застегните верхний ремешок.
4c. Застегните нижний ремешок (ремешки).

⑤ **Проверка положения пятки**

5a. Пятка сидит плотно к заднику. Это наилучшее положение.
5b. Зазор между пяткой и задником. Проконсультируйтесь с врачом.

ara

ةيبرعلا

مادختسالا تاداشرإ

ينارهظلا ءانثنال او ديعبتلا ءيلآب صاخ مدق لحاك ماقوم :جتت نمل ا مسا

لامختسالا عن اوم / اوصق ملام ادختسالا ① ②

ريودتلا نابضرق عم ال ادختسالي ال .مدقلا فنح فسكن نم ءياقولل مدق لحاك ماقوم
ءلاخ يف مدختست ال . ② ينارهظلا ءانثنال او ديعبتلا تايلآ عم و ① ءي ج راخلا
لكبيبط رشتسا ءري حلا كفتباتنا اذا .سكنت نمل ا وح حصملا ريغ مدقلا فنح

شاطي تاح و تاري ذحت ③

اليل ال ادختسالي الو .ح حصملا مدقلا فنح ال ادختسالي ال .1 ءي فلانم يبط زاه
ندن بع لال او ا زفقل او ا ضكفل او ا شملاب ضيرملل حمت ال .جونلا تقو يفو
يف .لكبيبط شاهي جوتل اقبو نيحي حصلل دادع ال او مدختسا .زاهجلل مامدختسا
ال .بيبطلا رشتسا و زاهجل عزنا حاجيترا مدع رارمستسا و ا ضيرملا لمحت مدع ءلاخ
يئانل ادختسالا نم ال مامدختساب حمتي الو مق عم ريغ زاهجل .لطعت اذا مامدختست
و انم لكشيب نم صلختلل C-Pro Direct ءكرش يلا زاهجل اداعل نكمي .يلصلآ
ءارح ءجارد يف مّزخ .ءيلزنملا تاودال انم دريغ لشم هريودت اداعل انم صلختلا
ءرشابلل سمشلا ءشأ ن اديعب حظفاحو .ءيؤيم ءجرد 40 و 5- ني ام حوارتت
أفاجو آفيظن هيلع ءظفاحو

ضيرملا لدنصلل تي بشت ④

نكمم دح يصقأ يلا فلخال يلا مدقلا بعك دوجو نم دكأت .لدنصلل يف مدقلا عض 4ا.
قوب طسوالا طابربلا تبث
يولعلا طابربلا تبث .ب.4
مدقلا مامدك طابربلا تبث .ج.4

مدقلا بعك ءي عضو ديكأت ⑤

ءي عضو لضعفأ .امامت فلخال يلا دوجوم مدقلا بعك .ب.5
لكبيبط رشتسا .نظبل او بعكلا نيوب ءوجف دجوت .ج.5

tur

Türkçe

Kullanım Talimatları

Ürün adı: ADM Ayak-Bilek Ortezi

① ② Kullanım Amacı / Kontraendikasyonlar

Çarpık Ayak yinelemesinin önlenmesi için Ayak-Bilek Ortezi (AFO).
Sadece Dış Rotasyon Çubuklarıyla ① veya Abdüksiyon Dorsifleksiyon
Mekanizmaları ② ile birlikte kullanın. Düzeltilmemiş veya yineleyen çarpık
ayak için kullanmayın. Emin değilseniz klinisyeninize danışın.

③ Uyarılar ve Tedbirler

Sınıf 1 Tıbbi Cihaz. Sadece düzeltilmiş çarpık ayak içindir. Sadece
gece boyunca ve uyurken kullanım amaçlı bir araçtır. Hastanın cihazı
kullanırken yürümesine, koşmasına, zıplamasına veya oyun oynamasına
izin vermeyin. Klinisyeninizin yönlendirdiği şekilde doğru boyut ve
yapılandırılmayı kullanın. Hasta toleranssızlığı veya sürekli rahatsızlık
hissi durumunda, cihazı çıkarın ve klinisyeninize danışın. Cihaz zarar
görmüşse kullanmayın. Cihaz steril değildir ve sadece asıl son kullanıcı
tarafından kullanılacak üzere sağlanmıştır. Cihaz güvenli bir şekilde
bertaraf edilmek veya diğer ev gereçleri gibi bertaraf edilmek / geri
dönüştürülmek üzere C-Pro Direct'e iade edilebilir. -5 ila 40 derecede
saklayın. Doğrudan güneş ışığından koruyun. Temiz ve kuru tutun.

④ Sandaletin hastaya giydirilmesi

4a. Ayağı sandaletin içine yerleştirin. Topuğun mümkün olduğunca geride
olduğundan emin olun. Orta kayışı sıkıca bağlayın.
4b. Üst kayışı bağlayın.
4c. Parmak kayışı(lar)ını bağlayın.

⑤ Topuk Konumunun Kontrolü

5a. Topuk tamamen geride.n iyi konumdur.
5b. Topuk ve astar arasında boşluk bulunuyor. Klinisyeninize danışın.

jpn

日本語

使用説明書

製品名: ADM短下肢装具

① ② 使用目的/禁忌

内反足の再発を防止するための短下肢装具。外部回転バー①または外転背屈
メカニズム②と共にのみ使用してください。内反足が未矯正、または再発した場
合には使用しないでください。不明な場合は医師にご相談ください。

③ 警告および注意

クラス1医療器具。矯正済内反足専用。夜間や睡眠時の装具としてのみを使用。
装具の使用中に患者さんが歩いたり、走ったり、飛び跳ねたりしないようにしてく
ださい。医師が指示した正しいサイズと設定で使用してください。患者さんが耐え
られなかったり、不快感が続いたりするような場合は、装具を取り外して医師に
ご相談ください。損傷がある場合は使用しないでください。装具は無菌状態では
なく、最初のエンドユーザーのみが使用するものとして納品されます。装具は、安
全に廃棄するためにC-プロ・ダイレクト社に返却するか、またはその他の家庭
用品として廃棄/リサイクルすることが可能です。-5°Cから40°Cの間で保管して
ください。直射日光を避け、汚れない乾燥した状態で保管してください。

④ 患者さんにサンダルを装着

4a. 足をサンダルに入れます。かかとをできるだけ後ろに位置します。真中のスト
ラップをしっかり締めます。
4b. 上部のストラップを締めます。
4c. 足指のストラップを締めます。

⑤ かかとの位置を確認

5a. かかたが完全に後部にある状態。最適な位置
5b. かかとと中敷きとの間にすき間。医師に確認してください。



■ C-Pro Direct Ltd, Edenbridge, Kent, United Kingdom

☑ C-Pro Direct Ireland Limited, 77 Camden Street Lower, Dublin, D02 XE80

www.c-prodirect.com